

TOYOTA TSUSHO CORPORATION

Compliance & Crisis Management Dept.
Compliance Management Group

First Edition July 1st, 2016
Second Edition July 2nd, 2018
Third Edition October 1st, 2025

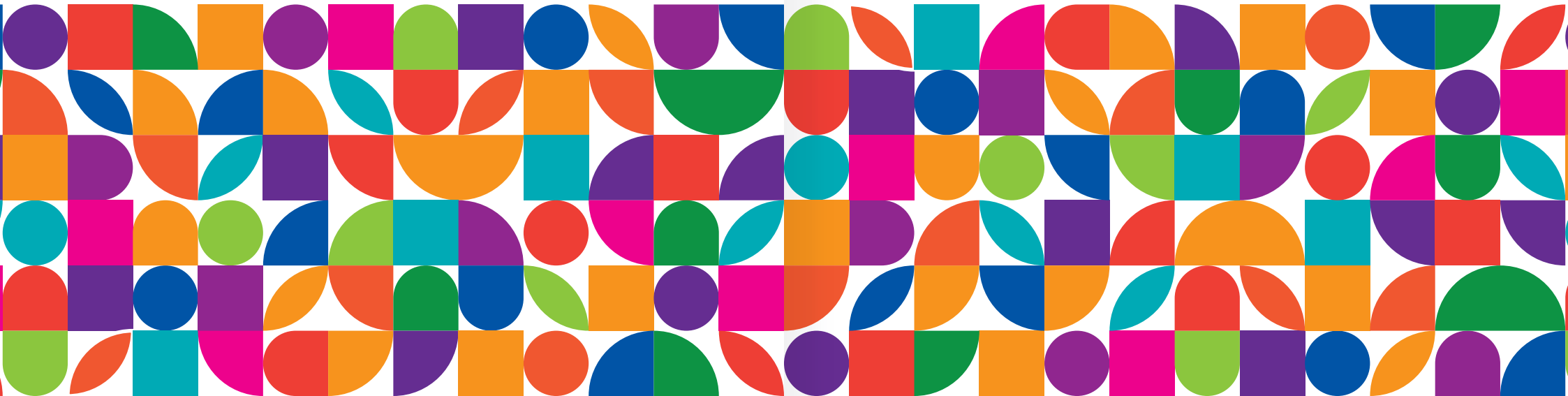
 TOYOTA TSUSHO GROUP

 TOYOTA TSUSHO GROUP



ក្រមប្រតិបត្តិនិងក្រមសីលធម៌ជាសកល

COCE
Global Code of Conduct and Ethics



សារពីប្រធាន និងនាយកប្រតិបត្តិ

សួស្តីអ្នកទាំងអស់គ្នា។

យើង ក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Group ប្រកាន់ខ្ជាប់នូវទស្សនៈសាជីវកម្មដែលថា «ការរស់នៅ និងរីកចម្រើន រួមគ្នាជាមួយមនុស្ស សង្គម និងភពផែនដី យើងមានបំណងក្លាយជាក្រុមហ៊ុនបង្កើតតម្លៃដែលរួមចំណែកបង្កើតសង្គម រីកចម្រើន»។

ក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Group មានបុគ្គលិកចំនួន ៧០.០០០ នាក់ ដែលមកពីប្រភពដើម សញ្ជាតិ អាយុ និង ភេទខុសៗគ្នា ដែលកំពុងប្រតិបត្តិការក្នុងប្រទេសជាង ១៣០ ទូទាំងពិភពលោក។ ទោះបីជាយើងមានភាពចម្រុះ យ៉ាងណា ក៏ទស្សនៈសាជីវកម្មនេះបង្រួបបង្រួមយើងទាំងអស់គ្នា។ គោលការណ៍ណែនាំអំពីអាកប្បកិរិយាគឺជា គោលការណ៍សកម្មភាពដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បីអនុវត្តទស្សនៈសាជីវកម្មនេះឱ្យក្លាយជាការពិត។ ចំណែកក្រុម ប្រតិបត្តិ និងក្រុមសីលធម៌ជាសកល (COCE) ផ្តល់នូវក្របខ័ណ្ឌលម្អិត និងជាក់ស្តែងសម្រាប់គោលការណ៍ណែនាំ ទាំងនេះ។

ដើម្បីបន្តរីកចម្រើនជាក្រុមហ៊ុន គឺសំខាន់ណាស់ ដែលយើងអនុវត្តស្មារតី “Be the Right ONE” ដើម្បីទទួលបាន ទំនុកចិត្ត និងត្រូវបានសង្គមនិងអតិថិជនជ្រើសរើសជានិច្ច។ ទំនុកចិត្តមិនមែនអ្វីដែលទទួលបានភ្លាមៗនោះទេ។ វាត្រូវ បានបង្កើតឡើងបន្តិចម្តងៗ តាមរយៈសកម្មភាពដែលជាប់លាប់ និងពិតប្រាកដ តាមរយៈការសម្រេចចិត្តដ៏ល្អស្រស់ របស់យើងម្នាក់ៗជារៀងរាល់ថ្ងៃ។ COCE ដើរតួនាទីជាទិសណែនាំរបស់យើង ដែលដឹកនាំយើងឱ្យប្រព្រឹត្តដោយ ស្មោះត្រង់ និងបន្តស្ថិតនៅលើផ្លូវត្រឹមត្រូវ។

នៅពេលដែលអាជីវកម្មរបស់យើងបន្តពង្រីកជាសកលទៅក្នុងវិស័យនានា នោះនាំឱ្យប្រតិបត្តិការនៅក្នុងពិភពដ៏ស្មុគស្មាញ មួយដែលកម្រមានចម្លើយ «ត្រឹមត្រូវ» តែមួយ។ ទោះជាក្នុងស្ថានភាពបែបនេះក៏ដោយ យើងមិនគួរខ្លាចការផ្លាស់ប្តូរ ទេ។ ផ្ទុយទៅវិញ យើងត្រូវទទួលស្វាគមន៍ការផ្លាស់ប្តូរ ហើយប្រឈមមុខនឹងបញ្ហាថ្មីៗដោយក្លាហាន។ ដើម្បីធ្វើដូច្នេះ ពេលនេះគឺសំខាន់ជាងពេលមុនទៅទៀត ដែលយើងនៅតែរក្សាតម្លៃស្នូលដ៏រឹងមាំ និងមិនផ្លាស់ប្តូរ។

ក្នុងនាមជាសមាជិកនៃក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Group ខ្ញុំសូមជំរុញឱ្យអ្នកទាំងអស់គ្នាយល់ច្បាស់អំពី COCE ហើយអនុវត្តវាជាមូលដ្ឋានគ្រឹះសម្រាប់សកម្មភាព និងការសម្រេចចិត្តប្រចាំថ្ងៃរបស់អ្នក។ សូមសួរខ្លួនឯងជានិច្ចថា «តើខ្ញុំអាចប្រាប់គ្រួសារ និងមិត្តភក្តិអំពីការងារដែលខ្ញុំធ្វើ និងអាជីវកម្មដែលខ្ញុំចូលរួម ដោយមានមោទនភាពបានដែរ ឬទេ?»

យើងជាក្រុមដែលបង្កើតអនាគតនៃក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Group ។

ចូរឱ្យយើងបន្តឆ្ពោះទៅមុខ ដោយឱ្យ COCE ជាត្រីវិស័យរបស់យើង ដឹកនាំយើង ដើម្បីបង្កើតភពផែនដីដ៏ល្អប្រសើរសម្រាប់កូនចៅនាពេល អនាគត។

Toshimitsu Imai

ប្រធាន និង នាយកប្រតិបត្តិ
ក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Corporation



អំពីសៀវភៅនេះ។

នៅពេលធ្វើការសម្រេចចិត្ត ឬប្រឈមមុខនឹងភាពមិនប្រាកដប្រជា សៀវភៅនេះនឹង ផ្តល់ការពន្យល់ដ៏ងាយស្រួលក្នុងការយល់ដឹង អំពីក្រុម ប្រតិបត្តិក្រុមសីលធម៌ជាសកល ដើរតួនាទីជាមូលដ្ឋាននៃតម្លៃនិង ស្តង់ដារក្នុងការវិនិច្ឆ័យសម្រាប់សមាជិកទាំងអស់នៃក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Group ។ សូមរក្សាទុកសៀវភៅណែនាំនេះ ដើម្បីយោងបានគ្រប់ពេល។



● តើក្រុមប្រតិបត្តិ និងក្រុមសីលធម៌ សកលជាអ្វី?	 04
● MVV និង COCE	 06
● គោលលទ្ធិទាំង ១០ នៃ COCE	 08
● តារាងបញ្ជាក់អំពី COCE	 16
● រាយការណ៍អំពីការបំពាន COCE	 18

តើក្រមប្រតិបត្តិ និងក្រមសីលធម៌ជាសកល

(COCE) ជាអ្វី?



ក្រមប្រតិបត្តិ និងក្រមសីលធម៌ជាសកល (COCE) គឺជាសំណុំស្តង់ដារ និងគោលការណ៍ ក្រមសីលធម៌ដែលអាចអនុវត្តបានជាសកល ដែលរួមបញ្ចូលយ៉ាងច្បាស់ និងជាក់លាក់នូវ គោលការណ៍ណែនាំអំពីអាកប្បកិរិយាដែលគាំទ្រស្វ័យសាធារណៈសាជីវកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Group។

សមាជិកម្នាក់ៗនៃក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Group ត្រូវតែគោរព COCE ជាស្តង់ដារ នៃគុណតម្លៃ និងការវិនិច្ឆ័យនៅពេលអនុវត្តការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់ពួកគេ ដោយខិតខំ ឆ្ពោះទៅរកទស្សនៈសាជីវកម្មរបស់យើង។

មូលដ្ឋានគ្រឹះទស្សនវិជ្ជារបស់ក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Group

ទស្សនៈសាជីវកម្ម

ដោយរួមរស់និងរីកចម្រើនជាមួយពលរដ្ឋ សង្គម ព្រមទាំងភពផែនដី យើងមានបំណងក្លាយជាសាជីវកម្មដែល បង្កើតតម្លៃ ដែលរួមចំណែកក្នុងការបង្កើតសង្គមរុងរឿងមួយ។

គោលការណ៍អាកប្បកិរិយា

ក្នុងនាមជាក្រុមហ៊ុនដែលជាពលរដ្ឋល្អ

- យើងនឹងអនុវត្តសកម្មភាពសាជីវកម្ម ដោយចំហរ និងប្រកបដោយយុត្តិធម៌។
- យើងនឹងទទួលខុសត្រូវចំពោះសង្គម និង ខិតខំរក្សាការពារបរិស្ថាន។
- យើងនឹងមានគំនិតច្នៃប្រឌិត និងផ្តល់តម្លៃបន្ថែម ហើយ
- យើងនឹងគោរពមនុស្ស និងខិតខំបង្កើតកន្លែងធ្វើការដែលទាក់ទាញអារម្មណ៍បុគ្គលិកឱ្យមានចំណង់ ចំណូលចិត្ត។

COCE ត្រូវបានផ្សំឡើងដោយគោលការណ៍ដូចខាងក្រោម

សុវត្ថិភាព និង ការអនុលោមតាមច្បាប់ គឺជាគ្រឹះដើមសម្រាប់ការងារ ទាំងអស់។



រាយការណ៍ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុត្រឹមត្រូវក្នុងនាមជាក្រុមហ៊ុនចុះបញ្ជី



មិនត្រឹមតែគោរពតាមច្បាប់ប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែ ត្រូវគោរពទាំងបទបញ្ជា ផ្ទៃក្នុង និងក្រមសីលធម៌ក្រុមហ៊ុនផងដែរ។



សម្រាប់ការអភិវឌ្ឍប្រកបដោយនិរន្តរភាពនៃសង្គម យើង ផ្តល់នូវគុណតម្លៃបន្ថែមតាមរយៈភាពច្នៃប្រឌិត និងការរីក លម្អ ដោយគិតអំពីបរិស្ថាន។



គោរពសិទ្ធិមនុស្ស និង ស្មោះត្រង់ភាពចម្រុះ



MVV និង COCE



COCE, for the Future



COCE បម្រើជាត្រីវិស័យសម្រាប់ការសម្រេចបាននូវរបស់កកម្ម ទស្សនៈ និងតម្លៃ (MVV) របស់ក្រុមហ៊ុនយើង។



* Gembality: Combination of "Gemba" [Gemba = "Genchi" (on-site) + "Genbutsu" (hands-on)] + "reality"



ក្រមប្រតិបត្តិនិង ក្រមសីលធម៌ជាសកល



ក្រមប្រតិបត្តិនិងក្រមសីលធម៌ជាសកល

គោលនិទាធន៍ 90

1

យើងទាំងអស់គ្នាខិតខំអនុវត្តគោលការណ៍ “ANZEN” ដើម្បីបង្កើតនូវ បរិស្ថានការងារដែលប្រកបដោយសុវត្ថិភាពនិងថែរក្សាសុខភាព។

2

យើងគោរពច្បាប់ព្រមទាំងបទដ្ឋានគតិយុត្តនានា រួមទាំងច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ ច្បាប់ប្រឆាំងនឹងការផ្តាច់មុខ ច្បាប់ប្រកួតប្រជែង និងច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មដែលពាក់ព័ន្ធ។

3

យើងខិតខំធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។

4

យើងនឹងទទួលខុសត្រូវចំពោះការគោរពច្បាប់ និងវិន័យទាំងអស់របស់ក្រុមហ៊ុន។

5

យើងនឹងធ្វើសកម្មភាពប្រកបដោយភាពសុចរិត ភាពស្មោះត្រង់ និងមានតម្លាភាព ព្រមទាំងការពារនិងអភិវឌ្ឍទំនុកចិត្តពីភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់។

6

យើងនឹងរួមចំណែកក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍សង្គមប្រកបដោយនិរន្តរភាព។

7

យើងនឹងអនុវត្ត និងជំរុញសកម្មភាពសាជីវកម្មដែលមិនបង្កចបរិស្ថាន។

8

យើងនឹងផ្តល់នូវតម្លៃបន្ថែមតាមរយៈការច្នៃប្រឌិត និង “Kaizen” (ការកែលម្អជាប្រចាំ)។

9

យើងនឹងគោរពសិទ្ធិមនុស្ស។

10

យើងត្រូវគោរពនិងទទួលស្គាល់ស្ថាប័នភាពសំបូរបែប ទាំងក្នុងក្រុមហ៊ុន និងក្នុងសង្គម។

1

យើងទាំងអស់គ្នាខិតខំអនុវត្តគោលការណ៍ “ANZEN” ដើម្បីបង្កើតនូវ បរិស្ថានការងារដែលប្រកបដោយសុវត្ថិភាពនិងថែរក្សាសុខភាព។



សុវត្ថិភាពនិងសុខភាពរបស់សមាជិកយើងទាំងអស់គ្នា គឺជាមូលដ្ឋានគ្រឹះនៃសកម្មភាពសាជីវកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុនយើង។



- យើងត្រូវចាត់វិធានការសមស្របដើម្បីការពារសុវត្ថិភាពនិងសុខភាពគ្នាទៅវិញទៅមក ព្រមទាំងអ្នកដែលទទួលបានឥទ្ធិពលពីសកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុនយើងទាំងអស់គ្នា។
- យើងត្រូវគោរពច្បាប់ បទដ្ឋានគតិយុត្តិ និងស្តង់ដារផ្ទៃក្នុងនានាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព។
- យើងត្រូវចូលរួមយ៉ាងសកម្មក្នុងវគ្គបណ្តុះបណ្តាលនិងសកម្មភាពនានាស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព។
- យើងនឹងប្រើព្រមទាំងអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសុវត្ថិភាពនិងសុខភាពរបស់យើង។



យើងគោរពច្បាប់ព្រមទាំងបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ រួមទាំងច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ ច្បាប់ប្រឆាំងនឹងការផ្តាច់មុខ ច្បាប់ប្រកួតប្រជែង និងច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មដែលពាក់ព័ន្ធ។



គ្រប់សកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុនយើង ត្រូវតែអនុលោមតាមច្បាប់។ ការប្រព្រឹត្តិមួយដែលមិនគោរពច្បាប់អាចធ្វើឱ្យខូចឈ្មោះ និងតម្លៃអាជីវកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុនយើងយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ។

ហេតុនេះហើយ

- យើងត្រូវយល់ដឹងអំពីច្បាប់និងបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ទាំងអស់ (រួមទាំងវិន័យអន្តរជាតិ) ដែលត្រូវបានអនុវត្តនៅកន្លែងដែលយើងទទួលខុសត្រូវ ហើយត្រូវគោរពឱ្យបានខ្ជាប់ខ្ជួនគ្រប់ពេលវេលា។
- ក្នុងករណីដែលយើងមិនយល់ច្បាស់អំពីច្បាប់ពាក់ព័ន្ធ យើងត្រូវតែពិគ្រោះនឹងនាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ ឬអ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិពិគ្រោះអំពីច្បាប់។
- យើងត្រូវតែធ្វើរបាយការណ៍អំពីការមិនគោរពច្បាប់ តាមរយៈបណ្តាញសមស្របដែលត្រូវរៀបចំ។

ការប្រព្រឹត្តិមួយដែលបំពានច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយច្បាប់ប្រឆាំងនឹងការផ្តាច់មុខ ច្បាប់ប្រកួតប្រជែង និងច្បាប់ពាណិជ្ជកម្ម ព្រមទាំងបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ដែលពាក់ព័ន្ធ អាចនាំឱ្យមានការពិន័យយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ក៏ដូចជាមានទោសព្រហ្មទណ្ឌ ហើយធ្វើឱ្យខូចឈ្មោះទាំងបុគ្គល ទាំងក្រុមហ៊ុនយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ដែលមិនអាចស្តារឡើងវិញបាន។

ហេតុនេះហើយ

- យើងត្រូវយល់ឱ្យច្បាស់អំពីច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ ច្បាប់ប្រឆាំងនឹងការផ្តាច់មុខ និងច្បាប់ពាណិជ្ជកម្ម ព្រមទាំងបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ដែលពាក់ព័ន្ធ ហើយគោរពឱ្យបានហ្មត់ចត់គ្រប់ពេលវេលា។
- យើងមិនត្រូវផ្តល់ ឬទទួលអំណោយ អាហារ ឬការកម្សាន្ត សម្រាប់គោលបំណងខុសច្បាប់ ឬខុសសីលធម៌ឡើយ។
- យើងត្រូវប្រកួតប្រជែងក្នុងទីផ្សារដោយយុត្តិធម៌ ហើយជៀសវាងនូវសកម្មភាពដែលអាចបំពានច្បាប់ប្រឆាំងនឹងការផ្តាច់មុខ ច្បាប់ប្រកួតប្រជែង ព្រមទាំងបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ដែលពាក់ព័ន្ធ។
- ពេលជួបនឹងគូប្រជែង យើងត្រូវប្រយ័ត្នខ្លាំង ដោយមិនជជែកអំពីព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធនឹងចំណែកទីផ្សារ យុទ្ធសាស្ត្រនៃការលក់ តម្លៃ និងយុទ្ធសាស្ត្រតម្លៃ។
- យើងត្រូវដឹងថា ទំនិញ ឬតំបន់ ឬភាគីខ្លះ អាចស្ថិតក្រោមការហាមឃាត់ ឬការដាក់ទណ្ឌកម្មពាណិជ្ជកម្ម ហើយរាល់ប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ត្រូវគោរពច្បាប់និងបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ដែលមាន ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។

យើងខិតខំធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។



ក្នុងនាមជាក្រុមហ៊ុនដែលបានចុះបញ្ជីលើទីផ្សារភាគហ៊ុន ការត្រឹមត្រូវនៃព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុរបស់យើងគឺសំខាន់ណាស់ សម្រាប់យើងផង សម្រាប់ភាគីពាក់ព័ន្ធផងដែរ។

ហេតុនេះហើយ

- យើងត្រូវត្រួតពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់ពិសេស ស្តីពីតួលេខដែលយើងប្រកាសឬរាយការណ៍។
- យើងត្រូវអនុវត្តតាមគោលការណ៍គណនេយ្យដែលពាក់ព័ន្ធ។
- យើងត្រូវប្រកាសព័ត៌មានស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុរបស់ក្រុមហ៊ុនយើងឱ្យត្រូវតាមពេលវេលា និងឱ្យត្រឹមត្រូវ និងតាមរបៀបដែលមិននាំឱ្យយល់ច្រឡំ។
- យើងត្រូវរក្សាទុកនូវកំណត់ស្តីពីប្រតិបត្តិការនានាឱ្យអាចជឿទុកចិត្តបាន ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងឱ្យអាចបញ្ជាក់បាន។



យើងនឹងទទួលខុសត្រូវចំពោះការគោរពច្បាប់ និងវិន័យទាំងអស់របស់ក្រុមហ៊ុន។



- យើងត្រូវយល់ ហើយត្រូវគោរពច្បាប់និងវិន័យទាំងអស់របស់ក្រុមហ៊ុន។
- យើងត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការបំពានលើច្បាប់និងវិន័យរបស់ក្រុមហ៊ុន ហើយត្រូវយល់ថា ប្រសិនបើប្រព្រឹត្តិអំពើណាដែលបំពានលើច្បាប់និងវិន័យទាំងនោះ អាចនឹងទទួលនូវការដាក់វិន័យ។

យើងនឹងធ្វើសកម្មភាពប្រកបដោយភាពសុចរិត ភាពស្មោះត្រង់ និងមានតម្លាភាព ព្រមទាំងការពារនិងអភិវឌ្ឍទំនុកចិត្តពីភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់។



ក្នុងនាមជាក្រុមហ៊ុនដែលជាពលរដ្ឋល្អ យើងប្តេជ្ញាចិត្តថា យើងនឹងស្មោះត្រង់ សុចរិត និងមានតម្លាភាព លើសពីតម្រូវការរបស់ច្បាប់ និងវិន័យនានា។ តាមរយៈការប្តេជ្ញាចិត្តនេះ យើងជឿជាក់ថា អាចបង្កើតទំនុកចិត្តពីភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ និងបង្កើតមូលដ្ឋានគ្រឹះនៃសកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុនយើង។



- យើងមិនគ្រាន់តែគិតអំពីផលចំណេញរបស់យើងប៉ុណ្ណោះទេ តែគិតដល់ផលប្រយោជន៍របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនានា ដើម្បីបណ្តាលទំនុកចិត្តមកលើយើង។
- យើងនឹងអនុវត្តតែសកម្មភាពណាដែលអាចធន់នឹងការវាយតម្លៃអំពីសីលធម៌តាមស្តង់ដារក្នុងតំបន់ និងសហគមន៍អន្តរជាតិ។
- យើងនឹងគោរព និងការពារព័ត៌មានសម្ងាត់ ព័ត៌មានបុគ្គល កម្មសិទ្ធិបញ្ញា និងការសម្ងាត់នៃធុរកិច្ច ទាំងរបស់យើង និងអ្នកដទៃទៀត។
- យើងមិនធ្វើប្រតិបត្តិការជាមួយនឹងអ្នកដែលប្រព្រឹត្ត ឬអ្នកដែលមានទំនាក់ទំនងនឹងគម្រោងឧក្រិដ្ឋកម្ម ឬសកម្មភាពខុសច្បាប់។
- យើងមិនបញ្ចេញសំដីមិនពិត ឬដែលនាំឱ្យគេយល់ខុស ហើយមិនប្រព្រឹត្តអំពើប្រមាថមើលងាយ ឬបង្កាច់បង្ខូចអ្នកដទៃទៀត។ ប្រសិនបើមានកំហុស ត្រូវតែកែតម្រូវជាបន្ទាន់។
- ក្នុងករណីដែលផលប្រយោជន៍របស់បុគ្គលមានទំនាស់នឹងការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុន យើងត្រូវតែប្រាប់ដល់ក្រុមហ៊ុន ហើយមិនយកផលប្រយោជន៍បុគ្គលជាអាទិភាព ជាងផលប្រយោជន៍របស់ក្រុមហ៊ុនឡើយ។
- យើងមិនយកទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ក្រុមហ៊ុនមកប្រើសម្រាប់គោលបំណងដែលក្រៅពីការងាររបស់ក្រុមហ៊ុនឡើយ។
- យើងមិនប្រព្រឹត្ត ឬមិនទាក់ទងនឹងការជួញដូរភាគហ៊ុនដោយប្រើព័ត៌មានខាងក្នុងឡើយ។

យើងនឹងរួមចំណែកក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍សង្គមប្រកបដោយនិរន្តរភាព។



យើងជឿជាក់យ៉ាងខ្លាំងថា ភាពសុខដុម ព្រមទាំងការអភិវឌ្ឍន៍ជាមួយមនុស្សជាតិ សង្គម និងផែនដី គឺជាគន្លឹះនៃការជោគជ័យប្រកបដោយនិរន្តរភាពរបស់យើង។



- តាមរយៈការធ្វើការជាមួយនឹងអាជីវករក្នុងតំបន់ សហគមន៍ ព្រមទាំងរដ្ឋាធិបតេយ្យ ជុំវិញពិភពលោក យើងនឹងតាមដានជានិច្ចជាមួយនឹងតម្រូវការរបស់សហគមន៍ និងពិភពលោក ហើយរួមចំណែកក្នុងការបង្កើតមូលដ្ឋានគ្រឹះដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍និងសេដ្ឋកិច្ចប្រកបដោយនិរន្តរភាព។
- យើងនឹងលើកស្ទួយយ៉ាងខ្លាំងនូវសកម្មភាពនានាទូទាំងពិភពលោក ដែលជួយគាំទ្រសង្គម ជាពិសេស ដូចជាវិស័យអប់រំ សង្គមកិច្ច និងបរិស្ថាន។

យើងនឹងអនុវត្ត និងជំរុញសកម្មភាពសាជីវកម្មដែលមិនបង្កចបរិស្ថាន។



ការធ្វើឱ្យសកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុនយើងមានភាពសុខដុមនឹងបរិស្ថាន គឺជាគន្លឹះនៃទស្សនៈសាជីវកម្មមូលដ្ឋានរបស់យើង។



- យើងនឹងគោរពតាមច្បាប់និងស្តង់ដារស្តីពីបរិស្ថាន ក្នុងស្រុកនិងអន្តរជាតិ។
- យើងនឹងអភិវឌ្ឍបច្ចេកទេស សេវាកម្ម ផលិតផល និងគំរូពាណិជ្ជកម្មដែលមិនប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថាន។
- ក្នុងសកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន យើងនឹងខំប្រឹងប្រែងកាត់បន្ថយការកាត់សំណល់ ប្រើឡើងវិញ និង កែច្នៃធនធាន។
- ពេលធ្វើសកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន យើងនឹងពិចារណាដល់ផលប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថានឱ្យបានជិតស្និទ្ធ។
- យើងនឹងត្រួតពិនិត្យនិងវាយតម្លៃលើផលប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថាន តាមរយៈប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងបរិស្ថានរបស់យើងយ៉ាងប្រុងប្រយ័ត្ន។

យើងនឹងផ្តល់នូវតម្លៃបន្ថែមតាមរយៈការច្នៃប្រឌិត និង “Kaizen” (ការកែលម្អជាប្រចាំ)។



ដើម្បីឱ្យមានការអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយនិរន្តរភាព និងរួមចំណែកក្នុងការផ្លាស់ប្តូរសង្គម គឺជាការសំខាន់ណាស់ដែលយើងបង្កើតគំនិតថ្មី តម្លៃបន្ថែមសម្រាប់សង្គម និងកែលម្អសកម្មភាពក្រុមហ៊ុនជាប្រចាំ។



- យើងនឹងតភ្ជាប់ និងចែករំលែកនូវគំនិតផ្សេងៗ បច្ចេកវិទ្យា ព្រមទាំងឯកទេស តាមរយៈបណ្តាញទូទាំងពិភពលោក និងបណ្តាញសកល និងដំណាក់កាលពីផលិតកម្មដល់អតិថិជនរបស់យើង។
- យើងនឹងកែលម្អជាប្រចាំនូវគំរូធុរកិច្ច និងដំណើរការរបស់យើងតាមរយៈសកម្មភាព PDCA និង Kaizen ។
- យើងនឹងពង្រីកយ៉ាងខ្លះខ្លះនូវគំនិតច្នៃប្រឌិត និង Kaizen ទៅលើសកម្មភាពពីដំណាក់កាលពីផលិតកម្មដល់អតិថិជនរបស់យើង និងទៅលើវិស័យធុរកិច្ចថ្មី។

យើងនឹងគោរពសិទ្ធិមនុស្ស។



ការគោរពសិទ្ធិមនុស្សជាគន្លឹះនៃទស្សនៈសាធារណៈយើង។ យើងមិនអនុញ្ញាតិដាច់ខាតនូវការបំពានសិទ្ធិមនុស្ស។



- យើងមិនចូលរួម ឬមិនប្រព្រឹត្តធុរកិច្ចណាដែលប្រឆាំងនឹងភាពថ្លៃថ្នូររបស់មនុស្សជាតិឡើយ។
- យើងមិនរើសអើងពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ឬសញ្ជាតិឡើយ។
- យើងមិនពាក់ព័ន្ធនឹងពលកម្មលើកុមារ ការជួញដូរមនុស្ស ឬពលកម្មដោយបង្ខំ ឬមិនស្ម័គ្រចិត្តឡើយ។
- យើងមិនអនុញ្ញាតិអំពើហិង្សាឬការយាយីដាច់ខាត មិនថាក្នុងទម្រង់ណាក៏ដោយ។
- យើងមិនអនុវត្ត ឬមិនពាក់ព័ន្ធជាមួយអ្នកប្រព្រឹត្តិអំពើបំពានសិទ្ធិមនុស្សឡើយ។

យើងត្រូវគោរពនិងទទួលស្គាល់ភាពសំបូរបែបទាំងក្នុងក្រុមហ៊ុន និងក្នុងសង្គម។



យើងជឿជាក់ថា ការគោរពនិងការទទួលស្គាល់ភាពសំបូរបែប គឺជាប្រភពនៃការច្នៃប្រឌិត និងការរីកចម្រើន។ ភាពសំបូរបែបរបស់យើង ធ្វើឱ្យយើងមានទស្សនៈផ្សេងៗ ដើម្បីឆ្លើយតបនឹងការផ្លាស់ប្តូរយ៉ាងឆាប់រហ័សនៃបរិស្ថានអាជីវកម្មដែលកើនឡើងយ៉ាងខ្លាំង និងឆ្លើយតបចំពោះតម្រូវការរបស់អតិថិជនទូទាំងពិភពលោក។



- យើងនឹងលើកស្ទួយកន្លែងធ្វើការដែលមានភាពសំបូរបែប ដែលមានពូជសាសន៍សញ្ជាតិ ភេទនិងអាយុផ្សេង អាចធ្វើការជាមួយគ្នាយ៉ាងសកម្ម។
- យើងនឹងផ្តល់ឱកាសស្មើគ្នាដល់សមាជិកទាំងអស់ ដោយមិនប្រកាន់ពូជសាសន៍សញ្ជាតិ ឬភេទ។
- យើងនឹងលើកស្ទួយការប្រាស្រ័យទាក់ទងចំហរ រវាងសមាជិកគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ និងគ្រប់អង្គភាព។
- យើងនឹងបង្កើននូវឧត្តមភាពក្នុងការប្រព្រឹត្តតាមរយៈការប្រើជំនាញសមាហរណកម្មការគ្រប់គ្រងរបស់យើង។



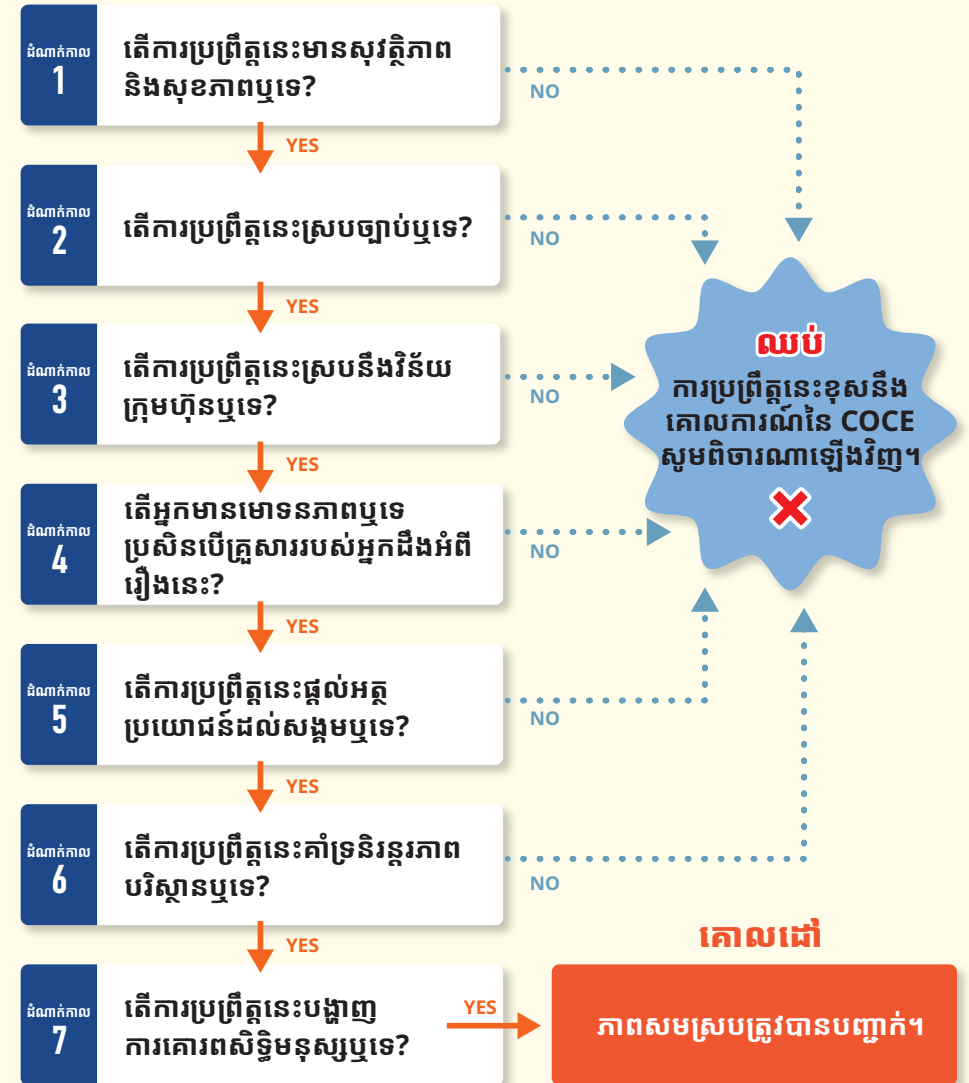


តារាងបញ្ជាក់អំពី COCE



តើការប្រព្រឹត្តនេះសមស្របតាម COCE ឬទេ?

ចាប់ផ្តើម



សូមរាយការណ៍ភ្លាមៗអំពីការបំពាន COCE ដែលអ្នកបានសង្កេតឃើញ!

ដើម្បីកសាងវប្បធម៌កាន់តែប្រសើរឡើងដោយផ្អែកលើ COCE វាជារឿងសំខាន់ក្នុងការរាយការណ៍ភ្លាមៗនូវការបំពាន COCE ដែលអ្នកបានសង្កេតឃើញ។



- និយោជិត និងនាយកប្រតិបត្តិទាំងអស់ត្រូវតែរាយការណ៍ឲ្យទាន់ពេលវេលាដល់នាយកដ្ឋាន COCE តាមរយៈបណ្តាញរាយការណ៍ត្រឹមត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុន*។
- បុគ្គលិក និងនាយកប្រតិបត្តិទាំងអស់ត្រូវតែសហការយ៉ាងពេញលេញជាមួយនឹងការស៊ើបអង្កេតរបស់ក្រុមហ៊ុនអំពីការបំពាន COCE។
- TTC Group ហាមឃាត់យ៉ាងដាច់ខាតនូវសកម្មភាពសងសឹកណាមួយ ឬ ការប្រព្រឹត្តិមិនយុត្តិធម៌ប្រឆាំងនឹងអ្នកដែលរាយការណ៍ក្នុងបំណងល្អ ឬ រាយការណ៍ពីការបំពាន COCE ឬអ្នកដែលសហការជាមួយការស៊ើបអង្កេត។

* បណ្តាញរាយការណ៍ត្រឹមត្រូវ៖

① បណ្តាញរាយការណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន (អ្នកគ្រប់គ្រង។ល។)

② ផ្នែកសាជីវកម្មត្រឹមត្រូវ

ប្រសិនបើអ្នកមានការលំបាកក្នុងការរាយការណ៍តាមបណ្តាញត្រឹមត្រូវ សូមរាយការណ៍ទៅកាន់ប្រព័ន្ធ Whistleblowing ផ្ទៃក្នុងរបស់ក្រុមហ៊ុនអ្នក។

\\ SPEAK UP //

ក្រុមហ៊ុន Toyota Tsusho Group បានបង្កើតប្រព័ន្ធ Whistleblowing សកលដែលហៅថា "SPEAK UP" ។ សូមប្រើប្រព័ន្ធនេះ ប្រសិនបើអ្នកមានការលំបាកក្នុងការរាយការណ៍តាមបណ្តាញត្រឹមត្រូវ ឬតាមបណ្តាញ Whistleblowing ផ្ទៃក្នុងរបស់ក្រុមហ៊ុនអ្នក។

TOYOTA TSUSHO GROUP

ប្រព័ន្ធ វិស្វលម្អ រីឯ

SPEAK UP

សុវត្ថិភាព និង អាចទុកចិត្តបាន

ប្រសិនបើអ្នកមិនសប្បាយចិត្តចំពោះការរាយការណ៍អំពីការបំពាន COCE នៅកន្លែងធ្វើការរបស់អ្នក,

SPEAK UP!

ការការពារអ្នករាយការណ៍/ការត្រួតពិនិត្យព័ត៌មាន/ពហុភាសា/របាយការណ៍អាទិភាព

ប្រព័ន្ធផ្គត់ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធ Toyota Tsusho Group

SPEAK UP សូមឱ្យសម្លេងរបស់អ្នកត្រូវបានឮ

COCE for the Future

សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមយោងទៅ "ប្រព័ន្ធ Whistleblowing របស់ Toyota Tsusho Group" នៅលើ G-TWINS។

https://ttc-g-twins.toyotsu.co.jp/compliance_kikikanri/page_000008.html

